

tiver. Vi vil ikke indføre direkte autorisationssystem. Vi ønsker ikke mere offentlig regulering end højst nødvendig, og vi anser en gennemført uddannelse som tilstrækkeligt bevis på relevante kvalifikationer.

Blandt de initiativer, der er gennemført, vil jeg nævne en analyse af tolkeydelser foretaget af en arbejdsgruppe under Integrationsministeriet med deltagelse af Finansministeriet, Justitsministeriet og Undervisningsministeriet. Arbejdsgruppen pegede i sin rapport på nødvendigheden af at se nærmere på, hvad der skal til af mulige incitamenter for at gøre uddannelsen til statsprøvet tolk tiltrækkende for en større gruppe.

Rapporten blev offentliggjort i oktober 2004, og nogle af dens anbefalinger er allerede ført ud i livet. Det drejer sig f.eks. om indførelse af højere takster for uddannede tolke. Justitsministeriet udsendte allerede sidste år et cirkulære om vejledende retningslinjer for honorering af tolke inden for ministeriets område, og ifølge dette cirkulære ydes der en højere takst til uddannede tolke. Takstfastsættelse bør i sig selv føre til en bedre søgning til uddannelsen som statsprøvet tolk. Det kan så at sige nu bedre betale sig at tage en tolkeuddannelse.

Kl. 15.15

Regeringen planlægger i næste folketings-samling at fremsætte lovforslag om ændringer af retsplejeloven og udlændingeloven vedrørende tilvejebringelse af et sikkert retligt grundlag for administration af rigspolitiets tolkeoversigt og en række myndigheders anvendelse af tolke herfra.

Jeg kan nævne, at spørgsmål om rekruttering, honorering og indførelse af et obligatorisk introduktionskursus vil indgå i overvejelserne forud for fremsættelsen af forslaget. Forslaget vil kvalitets sikre tolkeydelserne og dermed imødekomme også forslagsstillernes ønske om kun at anvende uddannede tolke.

Vi er kommet langt i bestræbelserne for at tilrettelægge uddannelsen til statsprøvet tolk mere hensigtsmæssigt, sådan at flere får mulighed for at deltage i uddannelsen. Uddannelsen deles nu i fire moduler målrettet mod retslig eller sundhedsfaglig tolkning. Bekendtgørelsen er sendt til høring og vil være gældende fra august 2005, altså om et par måneder.

I lighed med den ændrede lønstruktur forventer jeg, at denne modulisering vil øge tilgangen til uddannelsen. Nu er den så at sige lettere at spise i nogle mindre bidder. Jeg vil gerne af-

vente virkningen af disse forbedringer, før jeg overvejer at etablere andre uddannelser.

Jeg kan i øvrigt oplyse, at handelshøjskolerne er indstillet på at udbyde eksamen, så erfarne tolke kan gå op som privatister uden at have fulgt undervisningen og uden at skulle betale for andet end den aktuelle eksamen. På den måde kan de erfarne og kvalificerede tolke få dokumentation for deres kvalifikationer, og aftagere af deres ydelser kan få sikkerhed for kvalitetsniveauet. De skal altså vurderes på deres realkompetence.

Spørgsmålet om flaskehalsproblemer behøver vi nok ikke at undersøge. Der findes på nuværende tidspunkt 140 sprog eller dialekter repræsenteret på rigspolitiets tolkeliste. Alene dette tal fortæller, at flaskehalsproblemer vil blive permanente, hvis Folketinget vedtager det foreliggende beslutningsforslag med dets krav om udelukkende at benytte tolke med en særlig uddannelsesbaggrund. Det vil tage meget lang tid, før flaskehalsproblemerne afvikles, hvis det forslag bliver vedtaget.

Jeg vil gerne afslutte med at understrege, at området skal være præget af retssikkerhed og kvalitet, og derfor skal vi have veluddannede tolke. Regeringen arbejder på det. Det skal være attraktivt at uddanne sig til tolk, det bliver det også, man får højere løn, og der bliver let adgang til at bevise sine kvalifikationer. Så vil jeg i øvrigt opfordre til, at man i de relevante miljøer tilskynder potentielle tolke til at gennemføre uddannelsen som statsprøvet tolk.

Jeg vil gerne tage situationen op til fornyet overvejelse, hvis det viser sig, at søgningen til statsprøvet tolk ikke forbedres, men spørgsmålet om autorisation vil ikke indgå i mine overvejelser. Regeringen ønsker ikke mere offentlig regulering end højst nødvendigt. Derimod vil jeg godt overveje, om vi skal forsøge, at der bliver andre uddannelsesstilbud end de allerede kendte, hvis det viser sig nødvendigt.

(Kort bemærkning).

Naser Khader (RV):

Tak for redegørelsen. Jeg har fået nogle henvendelser med eksempler på, at offentlige institutioner har presset prisen på tolkning så meget ned, at det bliver et problem for de kvalificerede tolke at tolke til priser på 70-80 kr. Det er der eksempler på.

Har ministeren tænkt på nogle redskaber, sådan at man kan hindre, at konkurrencen bliver så stærk og arbejdet går til de mindre kvalifice-